

# TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O TAMAITI (Nu.2) 2019

## SAMOA

### Faamatalaga e Faamalamalama ai

#### Otootoga:

I le tali atu i le pepesi mai o le faama'i o le misela i Samoa i le afa mulimuli o le tausaga 2019, ua finagalo ai le Malo ina ia faautagia lo latou atugaluga i ma e ala i le pule aupito sili ona maualuga a le atunuu e faia faaiuga o lo o i le Palemene. O le faiga e faatino ai, o le teuteuina lea o tulafono e tali atu i, ma ia i ai se sao i taumafaiga e tetee atu ai i lenei faama'i pipisi, ma le faamoemoe o le a lē toe pā'ia e lenei faama'i laufanua o Samoa.

O le Tulafono Tau Faaofi o Teuteuga o le Tulafono o Tamaiti (Nu.2) 2019, ua faatulagaina ai le faiga faavae fou i se tulafono faatasi ai ma le mataupu autu o le faiga faavae e faasino i le tamaitiiti, ma le soifua maloloina. Ua teuteuina ai le Tulafono o Tamaiti 1961, i lalo o le Vaega 3, lea o lo o faaulutalaina, o le "Puipuiga o Tamaiti". Ina ia faamautinoa o se faiga ua tuufaatasia ai le atunuu i lona aotelega e faafoe ai faalotoifale, faatasi ai ma se faatinoga aoao ua atoatoa o lenei faiga faavae, ua faapea ona teuteuina ai foi se aofaiga o tulafono talafeagai.

#### Fuaiupu:

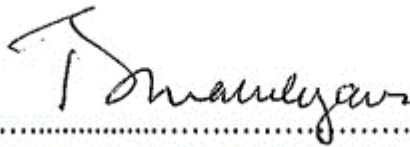
**Fuaiupu 1:** - igoa puupuu ma le amataga. O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le aso 1 Ianuari 2020.

**Fuaiupu 2:** - ua faaofiina ai le fuaiupu 12A i le Tulafono o Tamaiti 1961. Ua faia ai foi ma matafaioi faaletulafono a matua po o tagata o tausia tamaiti ina ia faamautinoa ua maea ona tuiina a latou fanau, mai le taimi na faananau mai ai. O le lē tausisia o lenei faiga faavae e ono oo atu ai se faasalaga tupe i le \$5,000.

- Fuaiupu 3:** - ua teuteuina ai le Tulafono o Aoga 2009. O se ata ua faamaonia o se faamaumauga ua atoatoa o tui puipui o se tamaitiiti mai lona fanau mai, ua avea nei ma pepa aloaia e manaomia muamua mo le tusiaina o le igoa o le tamaitiiti i le lisi aloaia o igoa o le aoga. O le lē mafai ona tuuina atu o lenei ata faamaonia o faamaumauga ua atoatoa o tui puipui o se tamaitiiti mai lona fanau mai, o lona uiga, e lē mafai ona taliaina o se tamaitiiti i totonu o se aoga (tulaga lua po o se aoga maualuga). O se matua po o lē o tausia se tamaitiiti, o ia lea ua na tuuina atu ma lona iloa mautinoa po o ua faatamala i le tuuina atu o faamatalaga sese, e sui ai se ata faamaonia o faamaumauga e faapea ua atoatoa tui puipui, e noatia o ia i se sala tupe e oo atu i le \$10,000. O se Pule Aoga foi na te taliaina se tamaitiiti e tusia lona igoa i le lisi aloaia o le aoga e aunoa ma le faamalieina o le uluai manaoga e uiga i se ata faamaonia o le faamaumauga ua atoatoa o tui puipui o se tamaitiiti mai lona fanau mai, e noatia o ia i se sala tupe e oo atu i le \$10,000.
- E faapena foi i aoga uma, tusa lava po o aoga a le Malo, ekalesia, aoga tumaoti po o aoga a nuu, nofoaga tutotonu o aoaoga amata a fanau iti, e tatau lava ona i ai faiga faavae o tui puipui ina ia tausisia ai manaoga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina. Mo aoga ia ua maea ona faamauina i lalo o le Tulafono o Aoga 2009 a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e ono (6) masina ua tuuina atu i ai ina ia saunia ma tuuina mai se faiga faavae. O le lē mafai ona faia o lea tulaga, e ono mafai ona avea ma mafuaaga mo le aveesea o le faamauina.
- Fuaiupu 4:** - ua teuteuina ai le Tulafono o Fono a Nuū 1990, mo le Fono a le Nuū ina ia atiae ni faiga faavae e fesootai ma le soifua maloloina, e aofia ai faiga faavae o tui puipui.
- Fuaiupu 5:** - ua teuteuina ai le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995, ina ia aofia ai o itu nei. E afua mai i le aso 1 Ianuari 2020, o le a avea ma tiute tauave o le Sui o le Nuū po o le Sui o le

Malo, le tapa o le faia o tui puipui o tamaiti fananau mai i lona lava nuu, ina ia tusa ai ma manaoga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina, ma ia atiae se faiga e mataitu ma faamautinoa ai le faataunuuina o lea tiute tauave.

**Fuaiupu 6:** - ua teuteuina ai le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990, ina ia aofia ai le avea ma tiute tauave o le Sui Tamaitai o le Nuu, e afua mai le aso 1 Ianuari 2020, le tapaina o le faia o tui puipui o tamaiti fananau mai i tagata o lona lava nuu, ina ia tusa ai ma manaoga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina, ma ia atiae se faiga e mataitu ma faamautinoa ai le faataunuuina o lea tiute tauave.



(Hon TUILAEPA Auelua Fatialofa Lupesoliai Lolofietele  
Neioti Aiono Galumalemana Dr. Sailele Malielegaoi)

**PALEMIA**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA  
O LE TULAFONO O TAMAITI (Nu.2) 2019**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua faaofiina le fuaiupu 12A fou
3. Ua teuteuina le Tulafono o Aoga 2009
4. Ua teuteuina le Tulafono o Fono a Nuu 1990
5. Ua teuteuina le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995
6. Ua teuteuina le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu  
Tau Tina ma Tamaitai 1990

---

**2019, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO e teuteuina ai le Tulafono o Tamaiti 1961 (Tulafono Autu) ma  
isi tulafono e tali atu ai i le pepesi o le faama'i o le misela i Samoa 2019.**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tamaiti (Nu.2) 2019.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i le 1 Ianuari 2020.

**2. Ua faaofiina le fuaiupu 12A fou:**

I totonu o le Tulafono Autu, ia faaofi le fuaitau ua taua, i le tuanai ai o le fuaiupu 12:

**“12A. Puipuiga o le soifua maloloina o tamaiti:**

- (1) O se matua po o se tagata o i ai le vaaiga o se tamaitiiti, e ao ona tausisia o manaoga o tui puipui a le Matagaluega o le Soifua Maloloina e tusa ai o lea tamaitiiti, e aofia ai ae lē faatapulaaina i manaoga o tui puipui mo faama’i pipisi e pei o le misela, mami ma le misela siama (rubella).
- (2) O le faafuaiupu (1) o lo o lagolagoina ai le puipuiga o tamaiti mai ‘faama’i pipisi’ e pei ona faamatalaina i le fuaiupu 2 o le Tulafono o le Soifua Maloloina 1961 ma o lo o taua foi i totonu o le Faamatalaga 1 o lena Tulafono.
- (3) O se matua po o se tagata, o ia lea ua na lē mafai ona tausisia le faafuaiupu (1) e aunoa ma se mafuaaga faaletulafono po o se mafuaaga talafeagai i le tulaga faamalieina o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o le Soifua Maloloina, ua ia faia o se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tausaga e tasi (1).”.

**3. Ua teuteuina le Tulafono o Aoga 2009:**

Ua teuteuina le Tulafono o Aoga 2009 e faapea:

- (a) ia suia le fuaiupu 4 i le fuaitau lenei:

**“4. Faamauina:**

- (1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (6) e ao i le tagata e tausia se tamaitiiti o faamalosia ona aoga i ona tausaga aoga ona faamauina le tamaitiiti e avea o se tamaitiiti aoga i se aoga e talafeagai i manaoga faaleaoaoga o lea tamaitiiti.
- (2) I so o se taualumaga faaletulafono, e noatia le tagata e tausia se tamaitiiti, i se faamaoniga o le faamauina o le tamaitiiti i se aoga, e tusa ai ma lenei Tulafono.
- (3) Afai e atoa le 4 tausaga o le matua o se tamaitiiti a o lumanai ai po o le aso 1 o Iuni i le tausaga faale-aoga ua taua, e ao ona faamauina le tamaitiiti e amata ona aoga i le amataga o lena tausaga faale-aoga.
- (4) Afai e atoa le 4 tausaga o le matua o se tamaitiiti i le tuanai ai o le aso 1 Iuni i totonu o se tausaga faale-aoga ua taua, e ao ona faamauina lea tamaitiiti e amata ona aoga, i le amataga o lena tausaga faale-aoga.
- (5) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 5, e ao pea ona tumau le faamauina o se tamaitiiti i se aoga seia oo ina faaiuina le aoga a le tamaitiiti i se aoga i le Tausaga 13 po o seia aulia le matua e 16 tausaga, po o le a lava le tulaga e muamua ona oo i ai.
- (6) O se tagata e tausia se tamaitiiti ua ia lē mafai ona faamauina se tamaitiiti i se aoga a se nuu po o se aoga a le Matagaluega, ona o le lima vaivai i tulaga tau tupe, e tataua ona talosaga ina ia tuusaunua le totogi o aoga a le tamaitiiti, i lalo o le fuaiupu 53.
- (7) O se tagata o ia lea ua lē usitaia se aiaiga o lenei fuaiupu ua faia e ia se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.

**4A. Uluai manaoga mo le faamauina:**

- (1) E faamauina se tamaitiiti e avea o se tamaitiiti aoga i se aoga, i le maea ona taliaina o ia e le Pule Aoga, ma ina ua tusia lona igoa i totonu o le lisi aloaia o igoa o tamaiti aoga.

- (2) O se tusi e talosaga ai mo le faamauina o se tamaitiiti i se aoga e ao ona aofia ai o faamatalaga nei:
- (a) faamatalaga e iloagofie ai le tamaitiiti;
  - (b) tausaga o le matua o le tamaitiiti;
  - (c) le tausisia o manaoga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina, o se ata faamaonia o faamaumauga ua atoatoa o tui puipui o se tamaitiiti mai lona fanau mai, e aofia ai ae lē faatapulaaina ai se faamaumauga o tui puipui e faasino i faama'i o le misela, mami ma misela siama mai le fanau mai;
  - (d) le nofoaga o nofomau ai le tamaitiiti;
  - (e) o le faamatalaga e iloagofie ai le tagata o ia lea na faamauina le igoa o le tamaitiiti; ma
  - (f) so o se isi lava faamatalaga po o se mataupu e pei ona manaomia e le Ofisa Sili o Pulega e tusa ai ma le faamauina o igoa i se aoga.
- (3) O le fuaiupu 4(2)(a) e oo i le (e) o uluai manaoga ia mo le taliaina e le Pule Aoga ma le tusiaina o le igoa o le tamaitiiti i le lisi aloaia o igoa o le aoga i totonu o le faafuaiupu (1).
- (4) O se tagata e tausia se tamaitiiti po o se tagata o ia lea ua na tuuina atu ma lona iloa lelei po o ua faatalale i le tuuina atu o faamatalaga sese e tali atu ai i le fuaiupu 4A(2)(c) ua faia e ia o se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.
- (5) O se Pule Aoga na te taliaina o se tamaitiiti mo le faamauina, e aunoa ma le faataunuuina o uluai manaoga i totonu o le fuaiupu 4(2)(c) ua faia e ia o se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga.
- (6) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faamaoti o se pepa faatumu o talosaga mo le faamauina i lalo o lenei fuaiupu, ina ia faaaogā i totonu o aoga a le Matagaluega ma aoga a nuu.”; ma

(b) i le tuanai ai o le fuaiupu 22 ia faaofi le fuaitau e faapea:

**“22A. Faiga faavae o tui puipui:**

O se aoga po o se nofoaga tutotonu o aoaoga amata e ao ona i ai o se faiga faavae o tui puipui ua faia e tusa ai o manaoga o tui puipui a le Matagaluega o le Soifua Maloloina.”; ma

(c) i totonu o le fuaiupu 31(1)(b), ia faaofi le fuaitau ua taua, i le va o upu “galuega vaavaaia faa-faifeau,” ma upu “se faiga faavae e faatonutonu ai le amio”:

“faiga faavae talafeagai tau le soifua maloloina, e aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui o le misela, mami ma le misela siama, i lalo o le fuaiupu 22A, e tusa ai o manaoga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina”; ma

(d) i le tuanai ai o le fuaiupu 39(3)(b) -

(i) ia faaofi le fuaitau “(c) saunia ai o faiga faavae talafeagai tau le soifua maloloina, e aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui o le misela, mami ma misela siama, e tusa ai o manaoga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina;”; ma

(ii) ia toe faatulaga parakalafa e pei ona tatau ai; ma

(e) i le tuanai ai o le fuaiupu 46(2)(c) -

(i) ia faaofi le fuaitau “(d) saunia o faiga faavae talafeagai tau le soifua maloloina, ia aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui o le misela, mami ma misela siama, e tusa ai o manaoga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina;”; ma

(ii) ia toe faatulaga o parakalafa e pei ona tatau ai; ma

(f) i le tuanai ai o le fuaiupu 68(b) -

(i) ia faaofi le fuaitau “(c) le saunia o faiga faavae talafeagai tau le soifua maloloina, ia aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui o le misela, mami ma msiela siama, e tusa ai o manaoga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina;”; ma

(ii) ia toe faatulaga o parakalafa e pei ona tatau ai; ma



(g) i le tuanai ai o le fuaiupu 76, ia faaofi:

**“77. Taimi mo le tausisia o le aiaiga o faiga faavae tau le soifua maloloina:**

- (1) O aoga uma ua resitalaina i lalo o lenei Tulafono a o lumanai ai le aso 1 Ianuari 2020, e ao ona i ai o a latou faiga faavae talafeagai tau le soifua maloloina, e aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui o le misela, mami ma misela siama ua maea ona faatulagaina, i le aso 30 Iuni 2020.
- (2) O le lē mafaia e se aoga ona faamalieina o manaoga o le faafuiauupu (1) e mafai ona avea o se mafuaaga mo le aveesea o le faamauina o lona aoga.”.

**4. Ua teuteuina le Tulafono o Fono a Nuu 1990:**

Ua teuteuina le fuaiupu 5 o le Tulafono o Fono a Nuu 1990 e faapea:

- (i) i le tuanai ai o le fuaiupu 5(2)(a), ia faaofi le fuaitau “(b) ma faiga faavae tau le soifua maloloina e aofia ai ae lē faatapulaaina i se faiga faavae o tui puipui, e tusa ai ma manaoga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina;”; ma
- (ii) ia toe faatulaga o parakalafa e pei ona tatau ai.

**5. Ua teuteuina le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995:**

I le tuanai ai o le fuaiupu 15(1)(d):

- (a) ia faaofi le fuaitau “(e) e amata mai i le aso 1 Ianuari 2020, ona manaomia le faia o tui puipui o tamaiti fananau e faasino i tagata o lona nuu, e tusa ai o manaoga o le Matagaluega o le Soifa Maloloina, ma atiae o se faiga e mataitu ma faamautinoa ai le faataunuuina o lenei tiute tauave;”; ma
- (b) ia toe faatulaga o parakalafa e pei ona tatau ai.

**6. Ua teuteuina le Tulafono o le Matagaluega o Mataupu Tau Tina ma Tamaitai 1990:**

I le tuanai ai o le fuaiupu 16B(d), ia faaofi o fuaitau nei:

- (a) ia faaofi "(e) e amata mai i le aso 1 Ianuari 2020, ona manaomia le faia o tui puipui o tamaiti fananau, e faasino i tagata o lona nuu, e tusa ai o manaoga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina, ma atiae o se faiga e mataitu ma faamautinoa ai le faataunuuina o lenei tiute tauave;"  
ma
  - (b) ia toe faatulaga o parakalafa e pei ona tatau ai.
-